



Inglés como Segundo Idioma (ESL – English as a Second Language)

## ENCUESTA SOBRE EL PRINCIPAL IDIOMA EN CASA

(Favor de escribir en letra de imprenta)

**Nombre:** \_\_\_\_\_  
 (Apellido) (Nombre) (Segundo nombre)

**Teléfono: (Casa)** \_\_\_\_\_ **(Tr)** \_\_\_\_\_ **(Cel)** \_\_\_\_\_  
**Grado** \_\_\_\_\_ **FdN** \_\_\_\_\_

**Escuela:** \_\_\_\_\_

Para cumplir con los reglamentos tanto estatales como federales, sírvase contestar las preguntas siguientes:

### Parte A:

\*1. ¿Cuál es el primer idioma que el estudiante aprendió a hablar?

\_\_\_\_\_

\*2. ¿Cuál es el idioma que el estudiante habla con más frecuencia fuera de la escuela?

\_\_\_\_\_

\*3. ¿Cuál es el idioma que los miembros del hogar hablan con más frecuencia en casa?

\_\_\_\_\_

4. ¿De qué país proviene el primer idioma? \_\_\_\_\_

### Parte B:

5. ¿En qué país nació el estudiante? \_\_\_\_\_

6. ¿Cuál es la situación del estudiante? (Véanse las definiciones adjuntas)

(Marque uno) Ciudadano de EE.UU. Residente extranjero Inmigrante Refugiado  
 Migrante Otro: \_\_\_\_\_ (Favor de especificar)

7. Fecha de ingreso a EE.UU. (Si corresponde) \_\_\_\_\_ (Datos del plan SOL/LEP)

8. ¿Estaba el estudiante recibiendo servicios de apoyo del idioma inglés (ESL, ESOL) en una escuela anterior?

Sí No

Nombre de la escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Estado/País: \_\_\_\_\_ Años en la escuela: \_\_\_\_\_

**\*Si la respuesta a las Preguntas 1 a 3 (Parte A) es un idioma que no es el inglés y/o si no se identifica al estudiante como ciudadano estadounidense (Parte B Pregunta 6), el estudiante reúne los requisitos y se le debe dar la oportunidad para ser evaluado(a) para recibir el servicio de Inglés como Segundo Idioma (ESL – English as a Second Language).**

\_\_\_\_\_  
 (Firma del padre/madre/tutor[a])

\_\_\_\_\_  
 (Fecha)

Para más información, llame a la Oficina de ESL/FL (Inglés como Segundo Idioma y Lenguajes Extranjeros) (757) 852-4630, extensión 3514.

## Definiciones

### Dominio limitado del inglés:

El término 'dominio limitado del inglés', cuando se utiliza respecto a una persona, se refiere a una persona—

- A. Que tiene de 3 a 21 años de edad;
- B. Que está matriculada o está preparándose para matricularse en una escuela primaria o una escuela secundaria;
- C. Que no nació en Estados Unidos o cuyo idioma materno no es el inglés;
  - a. Que es un nativo americano o un nativo de Alaska, o un nativo residente en zonas alejadas que proviene de un entorno en el que un idioma que no es el inglés ha tenido un impacto significativo en el nivel de dominio del idioma inglés de la persona; o
  - b. Que es migrante, cuyo idioma materno no es el inglés y que proviene de un entorno en el cual el idioma dominante no es el inglés; y
- D. Cuyas dificultades para hablar, leer, escribir o entender el idioma inglés podrían ser suficientes como para impedir que la persona tenga—
  - a. La aptitud para cumplir con el nivel competente de rendimiento del estado en las evaluaciones estatales;
  - b. La aptitud para lograr un rendimiento exitoso en los salones de clase en los que el idioma de enseñanza es el inglés; o
  - c. La oportunidad de participar plenamente en la sociedad.

### Niños y jóvenes inmigrantes

Los "niños y jóvenes inmigrantes" que reúnen los requisitos incluyen a personas que—

- A. Tienen de 3 a 21 años de edad;
- B. No nacieron en Estados Unidos; y
- C. No han asistido a una o más escuelas en uno o más de los estados del país durante más de tres años académicos completos.

### Niños y jóvenes refugiados

El estudiante refugiado es quien--

- A. Se encuentra fuera de su país y no puede o no desea regresar a ese país debido a un temor fundamentado de que será perseguido(a) por motivos de raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un grupo social en particular.
- B. Esto **no** incluye a personas desplazadas debido a catástrofes naturales; ni
- C. Personas que, aunque desplazadas, no han cruzado una frontera internacional; ni
- D. Personas conocidas comúnmente como "migrantes económicos", cuyo principal motivo de fuga ha sido un deseo de mejora personal y no la persecución.

### Niño migrante

El término "niño migrante" se refiere a un(a) niño(a) que--

- A. Es, o cuyo padre, madre o cónyuge es, un trabajador agrícola migrante, lo cual incluye a los trabajadores migrantes de la industria láctea y los pescadores migrantes; y
- B. En los 36 meses anteriores, a fin de obtener empleo temporal o de estación en trabajos agrícolas o de pesca, o de acompañar a dicho padre, madre o cónyuge para obtener dichos trabajos,
- C. Se ha mudado de un distrito escolar a otro.